

聖經證道—聖靈與火的洗禮(中英文)

On the Baptism of fire and Holy Spirit Author : Dumas

On the Baptism of fire and Holy Spirit Author : Dumas

Having relocated to the United States from Ayiti (Haiti) in the summer of 1976 I have often encountered people who questioned the salvation that the Roman Apostolic Catholic Church had promised me and its other believers. Of course, I never expected such shock of religions between believers in Christ. The argument by adherents of Luther's branch of the Church to deny that I am saved usually starts with the question: Have you been baptized?

With the intent of proselytizing the questioner usually points out the ceremony as a baby my parents put me through instead of a baptism was an introduction or presentation to the Church. And further, baptism occurs during a person's adult years; therefore, I had not yet been baptized. This failure to make an informed decision on accepting Jesus Christ meant that I am not saved...

What a dilemma of choice? All these years residing in Ayiti I lived life to the fullness thereof; only to be told; once I relocated to the US, you are a heathen, you are not saved. Evidently, these Christians believing their word right cannot fathom the psychological pain they are inflicting. It follows this type of assault, onslaught continues unabated. With chagrin slowly setting in I resolved to seek the truth on my prospect in the afterlife. This search for meaning led to a complete transformation of my self. Indeed, family and friends wondered out loud: "is he going through a mid life crisis?"

This question was not without basis. I immersed my self in the scripture, reading, listening and reasoning on the life and character of the personages and facts the bible narrated. In personal appearance I had become a character commonly called Rastafari. The things I used to do I no longer do. The places I used to go I no longer go. Nevertheless, I was puzzled by this life like a traveler facing the sphinx.

Carefully, reading the New Testament I recalled John the Baptist had stated: "The one whose shoelaces I am not worthy to tie he will baptize you with the holy spirit and fire." Mesmerized by John's prophecy I determined to focus on Christ, hoping to accomplish his word. Verily, I listened to his word, hoping to become his child. Interestingly, I gained greater insight, realizing my First Communion met the standard of baptism. This knowledge notwithstanding I decided to continue on the pathless traveled. And to be quite honestly I had had enough with the challenge from the disciples of the breakaway Church. It follows I decided to bring this matter to the attention of the Catholic Church.

Circa 2002 I traveled to Ayiti with the specific intent of meeting Pere (father) Lespinasse. Reverend Jean-Claude Lespinasse is co-founder of *Enfant Haitien Mon Frere* (EHMF), an orphanage for children of all ages that Ita Lafontant, (Manmita [my mother]), launched after a visit to the maternity ward of the General Hospital in Ayiti circa 1969. Ayiti, which shares the western part of the island with the Dominican Republic, as a colony of France used to be called the pearl of the Antillean, today is ravaged by the political struggle the Christian Brothers instructed. Moreover, it is generally viewed as a land that does not work. The failures of this First Black Republic established on or after October 17, 1806 are most visible on the bodies of the children with gaunt faces and big bellies signs of malnutrition.

At the EHMF's home, a three-story gingerbread style house, the children that are abandoned by their parents are provided tender loving care so they can grow-up to live normal lives.

Under the watchful eyes of Manmita and religious teaching of Pere Lespinasse these

children are raised until adoptive parents are found. It is in this environment emanating love, where the good is the common cause, and dignity is given back to the poor, I settled to uncover the truth on the baptism of fire and Holy Spirit.

Immediately upon my arrival in Ayiti, I requested a meeting with pere Lespinasse at his residence at Grand Seminaire perched on a hill in the Turgeau neighborhood of Port-au-Prince the capital city. Although the Seminary is within walking distance of Manmita's home I nonetheless drove to the meeting. Once I reached the Seminary I was ushered to the second floor where Pere Lespinasse welcomed me. After I offered the obligatory salutation I proceeded to explain the purpose of meeting him then followed with a few questions.

Dumas: Do I need to be baptized?

Pere Lespinasse: No, you have already been baptized?

Dumas: What about the baptism of fire and Holy Spirit?

Pere Lespinasse: Once you have accepted Jesus Christ you have the Holy Spirit.

Dumas: Does the Catholic Church baptize with fire and Holy Spirit

Pere Lespinasse: The Catholic Church does not.

Dumas: Thank you very much for having taken the time to elucidate this issue.

Pere Lespinasse : Give Manmita my blessing upon your return to Boston, MA

Satisfied I walked away reassured I was not missing out until the day Ming Chang introduced me to Chowtow on June 7th of this year. Without displeasing the Church it is on that day had a Catholic priest been at the Temple in Brighton, MA he would have seen Master Lu perform the baptism of fire and Holy Spirit on three (3) people who joyfully received Tao. Even if no change appeared to have occurred as Master Lu explained Ji-Gong the one whose shoelaces John the Baptist could not tie has settled among the people least expected. (The end. It's not necessary to translate from here.) Herein the prophecy is fulfilled. My name Dumas F. Lafontant is written in the book. I, therefore, testify the beginning-end of the mechanical order has come to pass onto the divine life on earth.

.....

聖靈與火的洗禮(中譯)

自一九七六年夏天從海地移居美國以來，我經常碰到對於「羅馬教宗天主教會」保證我和其他信徒從罪惡中被拯救的這件事感到質疑的人，當然，他們同樣是相信耶穌基督的人，在他們之間會有這樣的質疑，這對我來說是相當大的信仰震驚。

路德教派的信奉者經常用以下的問題去開始爭論我到底有沒有正式被「拯救」——你受洗了嗎？帶著希望可以改變他人宗教信仰的意圖，那些質疑者常指出——我在嬰兒時期，父母帶我去接受的那個洗禮儀式，只不過是把天主教會介紹式呈現給我的方式罷了；而進一步在成年時期所舉行的洗禮儀式，才是我真正從罪惡中被拯救的證明。

如此說來，我是還沒受洗的，因為我沒有在成年之後正式地做一個要不要接受耶穌基督的決定，這代表我是尚未自我的罪惡中被拯救的.....

真的是兩難啊！這些年在海地認真充實過的生活，卻在來美國之後，被看成未被救贖的異教徒，顯然那些對自己所說堅信不疑的基督徒，沒辦法徹底明白他們自己對人所造成心理上的痛苦，而這樣的攻擊層出不窮，不會減退，當憤恨慢慢占據心中時，我下定決心要為我的來世展望去尋找真理，而這搜索生命意義引領我進入了完全的自我蛻變，是的，我的家人和朋友都大聲

驚問：「這是不是他的中年危機？」

他們會這麼想也不是毫無根據的，我把自己沈浸在《聖經》經典之中，閱讀、聆聽和分析《聖經》裏所敘述的人物和事實，而我個人外貌上，成了人們所稱的—Rastafari（註1）這樣的一個角色，我開始留起非洲人的捲辮和捲鬍子，我不再做我以前會做的一些事，也不再會去我以前會去的一些地方，然而，我對此生的困惑，如同面對人面獅身怪獸的旅人一般，不知如何解謎。

在我小心翼翼研讀《新約聖經》時，我想起施洗者約翰提到的一段話：「那個我連替他綁鞋帶都不配的人，將會用聖靈與火給你們施洗。」

如同被約翰的預言催眠一般（我以為他說的那個人是耶穌基督），所以，我決定把焦點集中在耶穌上，希望能實踐耶穌所說的（因而得到拯救和永生），我確確實實遵循耶穌的話，希望成為他的孩子，而有趣的是（在一步一步照著耶穌的話過日子之後），我得到了更大的洞察力，我明白我在孩童時期接受的第一聖餐式是符合受洗去罪的標準的，儘管有了這樣的發現，我決定繼續往大部分人不會去深入的路徑前進。

老實說，因為經驗了太多教會質疑者的挑戰，我決定把這個受洗拯救之意題帶到天主教會去問個清楚。

大概是在二〇〇二年，我為了一個特別的目的飛回海地去和Lespinasse神父會面，Les神父是EHMF的共同創建人，EHMF是我母親在一九六九年參訪海地綜合醫院婦產部之後，所開辦的一個孤兒院，海地這個國家，位於Hispanioa島之西部，如同和其共分海島的多明尼加共和國，是法屬殖民地，早期被稱為加勒比海珍珠，如今卻是被基督徒弟兄指使的政治紛爭所蹂躪的一個國家，更進一步的，海地是普遍被認為一個沒有發展的土地，這個在一八〇六年十月十七日建立的世上第一個黑人共和國，其失敗在孩子消瘦憔悴、營養不良的身軀上明顯易見。

EHMF的建築是個三層樓，像薑餅屋風格的房子，被父母遺棄的孩子們在此受到體貼和關愛，所以他們長大並有正常的生活，在我母親嚴謹看管和Les神父的宗教教育之下，這些孩子被拉拔到其領養父母被找到為止，就是在這個充滿愛，良善是共同理想，貧窮的人享有尊嚴的環境之下，我前去挖掘聖靈與火施洗的真像。

我人一到海地，就立刻請求安排和Les神父在首都Port-au-Prince Turgeau區山丘的聖神學院住處會面，雖然神學院就於離我母親住所走路就可抵達的距離內，我卻是開車去開會的，我一到達，就被帶到二樓，神父在那兒歡迎我，寒暄問暖後，我進入這次拜訪他的目的，接著是我問他的幾個問題：

筆者：我需要受洗嗎？

神父：不，你已經受過洗了。

筆者：那麼那個
用聖靈與火施洗的說法
呢？

神父：一旦你接受耶穌基督，
你就擁有聖靈了。

筆者：天主教會有用聖靈與火施洗嗎？

神父：天主教會沒有。

筆者：非常謝謝你花時間來闡明這件事。

神父：回波士頓，代我向你母親祝福。

我十分心滿意足的離開，確定自己並沒錯過接受聖靈與火施洗的機會，一直到張茗講師在今年六月七日介紹我去求道，不是冒犯教會，在那天，如果有一個天主教神父在場的話，他就會親眼見到陸點傳師在恆德壇，執行以聖靈與火施洗的儀式，我們有三個人欣喜的求了道。

即便看不出有什麼變化產生，陸點傳師在求道儀式中和儀式後解釋，濟公老師即是施洗者約翰所說那位，約翰他連替他綁鞋帶也不配的人，而更顯示，濟公老師這位人物以及其在聖經上的重要性，竟是在人們最意想不到之處被發現約翰的預言於此實現，而我的名字 Dumas F. Lafontant已在生命冊上註冊，正如聖經裏所提到的那本冊子，我因而在此證明（見證），一般人所認為，凡事有始有終，有生有死的定律，經由求道點道儀式，而轉移到「神性在人間」的境界了！

註釋1：Rastafari

牙買加黑人教派，或是一種黑人的宗教運動，其主要精神是以非洲民族歷史之角度詮釋聖經，進一步提昇黑人在受歐美奴隸制度和殖民統治多年之後的（心靈和自尊）尊嚴，遵循這個宗教運動的人，經常會留捲辮髮和鬍子，而這樣的外貌成了一般人，識別或確認這個族群的指標。聖經證道—聖靈與火的洗禮(中英文)

On the Baptism of fire and Holy Spirit Author : Dumas

On the Baptism of fire and Holy Spirit Author : Dumas

Having relocated to the United States from Ayiti (Haiti) in the summer of 1976 I have often encountered people who questioned the salvation that the Roman Apostolic Catholic Church had promised me and its other believers. Of course, I never expected such shock of religions between believers in Christ. The argument by adherents of Luther's branch of the Church to deny that I am saved usually starts with the question: Have you been baptized?

With the intent of proselytizing the questioner usually points out the ceremony as a baby my parents put me through instead of a baptism was an introduction or presentation to the Church. And further, baptism occurs during a person's adult years; therefore, I had not yet been baptized. This failure to make an informed decision on accepting Jesus Christ meant that I am not saved...

What a dilemma of choice? All these years residing in Ayiti I lived life to the fullness thereof; only to be told; once I relocated to the US, you are a heathen, you are not saved. Evidently, these Christians believing their word right cannot fathom the psychological pain they are inflicting. It follows this type of assault, onslaught continues unabated. With chagrin slowly setting in I resolved to seek the truth on my prospect in the afterlife. This search for meaning led to a complete transformation of my self. Indeed, family and friends wondered out loud: "is he going through a mid life crisis?"

This question was not without basis. I immersed my self in the scripture, reading, listening and reasoning on the life and character of the personages and facts the bible narrated. In personal appearance I had become a character commonly called Rastafari. The things I used to do I no longer do. The places I used to go I no longer go. Nevertheless, I was

puzzled by this life like a traveler facing the sphinx.

Carefully, reading the New Testament I recalled John the Baptist had stated: "The one whose shoelaces I am not worthy to tie he will baptize you with the holy spirit and fire." Mesmerized by John's prophecy I determined to focus on Christ, hoping to accomplish his word. Verily, I listened to his word, hoping to become his child. Interestingly, I gained greater insight, realizing my First Communion met the standard of baptism. This knowledge notwithstanding I decided to continue on the pathless traveled. And to be quite honestly I had had enough with the challenge from the disciples of the breakaway Church. It follows I decided to bring this matter to the attention of the Catholic Church.

Circa 2002 I traveled to Ayiti with the specific intent of meeting Pere (father) Lespinasse. Reverend Jean-Claude Lespinasse is co-founder of *Enfant Haitien Mon Frere* (EHMF), an orphanage for children of all ages that Ita Lafontant, (Manmita [my mother]), launched after a visit to the maternity ward of the General Hospital in Ayiti circa 1969. Ayiti, which shares the western part of the island with the Dominican Republic, as a colony of France used to be called the pearl of the Antillean, today is ravaged by the political struggle the Christian Brothers instructed. Moreover, it is generally viewed as a land that does not work. The failures of this First Black Republic established on or after October 17, 1806 are most visible on the bodies of the children with gaunt faces and big bellies signs of malnutrition. At the EHMF's home, a three-story gingerbread style house, the children that are abandoned by their parents are provided tender loving care so they can grow-up to live normal lives. Under the watchful eyes of Manmita and religious teaching of Pere Lespinasse these children are raised until adoptive parents are found. It is in this environment emanating love, where the good is the common cause, and dignity is given back to the poor, I settled to uncover the truth on the baptism of fire and Holy Spirit.

Immediately upon my arrival in Ayiti, I requested a meeting with pere Lespinasse at his residence at Grand Seminaire perched on a hill in the Turgeau neighborhood of Port-au-Prince the capital city. Although the Seminary is within walking distance of Manmita's home I nonetheless drove to the meeting. Once I reached the Seminary I was ushered to the second floor where Pere Lespinasse welcomed me. After I offered the obligatory salutation I proceeded to explain the purpose of meeting him then followed with a few questions.

Dumas: Do I need to be baptized?

Pere Lespinasse: No, you have already been baptized?

Dumas: What about the baptism of fire and Holy Spirit?

Pere Lespinasse: Once you have accepted Jesus Christ you have the Holy Spirit.

Dumas: Does the Catholic Church baptize with fire and Holy Spirit

Pere Lespinasse: The Catholic Church does not.

Dumas: Thank you very much for having taken the time to elucidate this issue.

Pere Lespinasse : Give Manmita my blessing upon your return to Boston, MA

Satisfied I walked away reassured I was not missing out until the day Ming Chang introduced me to Chowtow on June 7th of this year. Without displeasing the Church it is on that day had a Catholic priest been at the Temple in Brighton, MA he would have seen Master Lu perform the baptism of fire and Holy Spirit on three (3) people who joyfully received Tao. Even if no change appeared to have occurred as Master Lu explained Ji-Gong the one whose shoelaces John the Baptist could not tie has settled among the people least expected. (The end. It's not necessary to translate from here.) Herein the prophecy is fulfilled. My name

Dumas F. Lafontant is written in the book. I, therefore, testify the beginning-end of the mechanical order has come to pass onto the divine life on earth.

.....
聖靈與火的洗禮(中譯)

自一九七六年夏天從海地移居美國以來，我經常碰到對於「羅馬教宗天主教會」保證我和其他信徒從罪惡中被拯救的這件事感到質疑的人，當然，他們同樣是相信耶穌基督的人，在他們之間會有這樣的質疑，這對我來說是相當大的信仰震驚。

路德教派的信奉者經常用以下的問題去開始爭論我到底有沒有正式被「拯救」—你受洗了嗎？帶著希望可以改變他人宗教信仰的意圖，那些質疑者常指出——我在嬰兒時期，父母帶我去接受的那個洗禮儀式，只不過是把天主教會介紹式呈現給我的方式罷了；而進一步在成年時期所舉行的洗禮儀式，才是我真正從罪惡中被拯救的證明。

如此說來，我是還沒受洗的，因為我沒有在成年之後正式地做一個要不要接受耶穌基督的決定，這代表我是尚未自我的罪惡中被拯救的.....

真的是兩難啊！這些年在海地認真充實過的生活，卻在來美國之後，被看成未被救贖的異教徒，顯然那些對自己所說堅信不疑的基督徒，沒辦法徹底明白他們自己對人所造成心理上的痛苦，而這樣的攻擊層出不窮，不曾減退，當憤恨慢慢占據心中時，我下定決心要為我的來世展望去尋找真理，而這搜索生命意義引領我進入了完全的自我蛻變，是的，我的家人和朋友都大聲驚問：「這是不是他的中年危機？」

他們會這麼想也不是毫無根據的，我把自己沈浸在《聖經》經典之中，閱讀、聆聽和分析《聖經》裏所敘述的人物和事實，而我個人外貌上，成了人們所稱的一Rastafari（註1）這樣的一個角色，我開始留起非洲人的捲辮和捲鬍子，我不再做我以前會做的一些事，也不再會去我以前會去的一些地方，然而，我對此生的困惑，如同面對人面獅身怪獸的旅人一般，不知如何解謎。

在我小心翼翼研讀《新約聖經》時，我想起施洗者約翰提到的一段話：「那個我連替他綁鞋帶都不配的人，將會用聖靈與火給你們施洗。」

如同被約翰的預言催眠一般（我以為他說的那個人是耶穌基督），所以，我決定把焦點集中在耶穌上，希望能實踐耶穌所說的（因而得到拯救和永生），我確確實實遵循耶穌的話，希望成為他的孩子，而有趣的是（在一步一步照著耶穌的話過日子之後），我得到了更大的洞察力，我明白我在孩童時期接受的第一聖餐式是符合受洗去罪的標準的，儘管有了這樣的發現，我決定繼續往大部分人不會去深入的路徑前進。

老實說，因為經驗了太多教會質疑者的挑戰，我決定把這個受洗拯救之意題帶到天主教會去問個清楚。

大概是在二〇〇二年，我為了一個特別的目的飛回海地去和Lespinasse神父會面，Les神父是EHMF的共同創建人，EHMF是我母親在一九六九年參訪海地綜合醫院婦產部之後，所開辦的一個孤兒院，海地這個國家，位於Hispaniola島之西部，如同和其共分海島的多明尼加共和國，是法屬殖民地，早期被稱為加勒比海珍珠，如今卻是被基督徒弟兄指使的政治紛爭所蹂躪的一個國家，更進一步的，海地是普遍被認為一個沒有發展的土地，這個在一八〇六年十月十七

日建立的世上第一個黑人共和國，其失敗在孩子削瘦憔悴、營養不良的身軀上明顯易見。

EHMF的建築是個三層樓，像薑餅屋風格的房子，被父母遺棄的孩子們在此受到體貼和關愛，所以他們長大並有正常的生活，在我母親嚴謹看管和Les神父的宗教教育之下，這些孩子被拉拔到其領養父母被找到為止，就是在這個充滿愛，良善是共同理想，貧窮的人享有尊嚴的環境之下，我前去挖掘聖靈與火施洗的真像。

我人一到海地，就立刻請求安排和 Les神父在首都 Port-au-Prince Turgeau區山丘的聖神學院住處會面，雖然神學院就於離我母親住所走路就可抵達的距離內，我卻是開車去開會的，我一到達，就被帶到二樓，神父在那兒歡迎我，寒暄問暖後，我進入這次拜訪他的目的，接著是我問他的幾個問題：

筆者：我需要受洗嗎？

神父：不，你已經受過洗了。

筆者：那麼那個
用聖靈與火施洗的說法
呢？

神父：一旦你接受耶穌基督，
你就擁有聖靈了。

筆者：天主教會有用聖靈與火施洗嗎？

神父：天主教會沒有。

筆者：非常謝謝你花時間來闡明這件事。

神父：回波士頓，代我向你母親祝福。

我十分心滿意足的離開，確定自己並沒錯過接受聖靈與火施洗的機會，一直到張茗講師在今年六月七日介紹我去求道，不是冒犯教會，在那天，如果有一個天主教神父在場的話，他就會親眼見到陸點傳師在恆德壇，執行以聖靈與火施洗的儀式，我們有三個人欣喜的求了道。

即便看不出有什麼變化產生，陸點傳師在求道儀式中和儀式後解釋，濟公老師即是施洗者約翰所說那位，約翰他連替他綁鞋帶也不配的人，而更顯示，濟公老師這位人物以及其在聖經上的重要性，竟是在人們最意想不到之處被發現約翰的預言於此實現，而我的名字 Dumas F. Lafontant已在生命冊上註冊，正如聖經裏所提到的那本冊子，我因而在此證明（見證），一般人所認為，凡事有始有終，有生有死的定律，經由求道點道儀式，而轉移到「神性在人間」的境界了！

註釋1：Rastafari

牙買加黑人教派，或是一種黑人的宗教運動，其主要精神是以非洲民族歷史之角度詮釋聖經，進一步提昇黑人在受歐美奴閩制度和殖民統治多年之後的（心靈和自尊）尊嚴，遵循這個宗教運動的人，經常會留捲辮髮和鬍子，而這樣的外貌成了一般人，識別或確認這個族群的指標。